

THE SEPTEMBER FESTIVAL



XXXV NAZIOARTEKO ZINEMALDIA DONOSTIA
XXXV FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN

iraila 17-26 septiembere 1987

SPAIN



OFICIAL COMPETITION

This official section covers a selection of the best cinema produced during the year. We preferently try to included those pictures which are not going to be automatically distributed through the important circuits, but those "festival" films which can arouse the interest of new distributors and surprise the critics and the spectators.

The recent confirmation by the FIAPF as "competitive non specialised festival" granted to the San Sebastian International Film Festival, authorises the international jury to distribute among the selected films the official prizes; the Concha de Oro to the best films, the San Sebastian prizes for best actor and best actress, and the Concha de Plata.

In 1986 the Festival instituted the Donostia award in testimony of the appreciation for the work of a person involved in the cinema world. The first award was given to Gregory Peck, who received the applause of the public.

Una muestra del mejor cine realizado durante el año compone esta sección oficial. Intentamos presentar con preferencia aquellas películas que no van a ser distribuidas automáticamente en los grandes circuitos sino, por el contrario, los films "de festival" que aún puedan interesar a nuevos distribuidores y sorprender a críticos y espectadores.

La reciente confirmación de la FIAPF de festival "competitivo no especializado" concedida al Festival Internacional de Cine de San Sebastián permite que un jurado internacional reparta entre los films presentados los galardones oficiales: la Concha de Oro a los mejores films, los Premios San Sebastián de interpretación y las Conchas de Plata.

Por otra parte, el Festival concede desde el pasado año el premio Donostia, como reconocimiento a la labor de una gran figura del cine. En 1986 este premio fue ofrecido a Gregory Peck, quien fue aclamado por el público.

Urtean zehar egindako zinema onenaren erakuskari batek osatzen du sail ofizial hau. Zirkuitu handietan automatikoki banatuko ez diren eta, aldiz, oraindik banatzaile berrien interesa pizteko eta kritikari eta ikusleak ezustean harrapatzeko gai diren filme "zine-maldikoak" aurkezten saiatzen gara, batez ere.

FIAPFek Donostiako Nazioarteko Zinemaldiari aitortu berri dion zinemaldi "konpetitibo ez berezitu"aren mailari esker aurkeztutako filmeen artean nazioarteko epaimahai batek sari ofizialak bana ditzake: Urrezko Kontxak filmerik onenentzak, "Donostia" interpretazio-sariak eta Zilarrezko Kontxak.

Bestalde, joan dean urtean hasita Zinemaldiak "Donostia" Saria ere ematen dio Zinemako irudi handiren bati bere lana aintzakotzak hartuz. 1986an sari hori Gregory Peck-i eman zitzaion jendearen txalo beroen artean.





ZABALTEGI (OPEN ZONE)

Zabaltegi is a parallel section where all films of interest, which for different reasons have not been selected for the official competition, are programmed.

It also covers works representative of the members of the official jury, a good numbers of films of new directors and 16 mm. and video films, without differentiation of any kind.

Zabaltegi es una sección paralela en la que se programan cuantos films de interés no han podido, por diferentes razones, participar en la Sección Oficial competitiva.

Además, se presentan títulos representativos de los miembros del Jurado oficial, buen número de obras de nuevos realizadores y films en 16 mm. y video, sin que en su programación exista diferenciación alguna.

"Zabaltegi" sail paraleloa da, era askotako arrazoiengatik Sail Ofizial konpetitiboan parte hartu ezin izan duten hainbat filme interesgarri programatzen direneko saila.

Bertan aurkezten dira, gainera, Epaimahai ofizialeko kideen titulu erreprentagarriak, errealizadore berrien obra-kopuru ederra eta 16 mm-ko eta bideoko filmeak, horien arteko programazikoan batere



Zabaltegi (Open zone) wishes to include within the programme of the San Sebastian International Film Festival all types of works which must be excluded from the official section due to the existing rules or dispositions. The increasing number of spectators of the Zabaltegi showings promises to make this section one of the most fertile and diverse of the Festival.

Con ello, Zabaltegi (zona abierta) se propone no excluir de la programación del Festival Internacional de Cine de San Sebastián ninguna obra de interés que deba ser marginada por disposiciones reglamentarias o capacidad de atención.

El creciente número de espectadores que asiste a las sesiones de Zabaltegi dibuja esta sección como una de las más variadas y fértiles del Festival.

desberdintasunik egin gabe. Horrekin "Zabaltegi" k ("Zona abierta") lortu nahi du arautegiaren xedapenez edo arretaren ahalmen-ezaz bazterrera utzi behar diren filme interesgarriak Donostiako Nazioarteko Zinemaldiaren programaziotik kanpora ez uztea.

"Zabaltegi" ko emanaldietara etortzen den ikusle gero eta ugariagoak erakusten duenez sail hau izango da Zinemaldiko aberats eta emankorrenetako bat.



DISCOVER THE SECRET OF **ROBERT SIODMAK**

A long ago due retrospective cycle. Robert Siodmak has practically never received the deserved attention. His name rarely appears among those of the great masters, and however, his filmography will arouse a real enthusiasm among all those who allow themselves to be impregnated by his ingeniousness, and not only within the "black films" scope. Even if the author has obviously favoured this line, as most of the 20 films to be shown in this cycle fall into this label, it is also true that during his long career —starting from the avant-garde films of the silent times uthe commercial products in Cinerama— Robert Siodmak has approached other different types of films with the same master touch, and in any case, he has not made use of the classical elements of the "black films" in a mechanical way, but always through the filter of his great personality.

Sparing in words, this German born of polish origin, American citizen who died in Switzerland and who shot films in Germany, France, U.S.A., Italy, Great Britain, Yugoslavia and Rumania, left us as the only will of his complex life the films that we shall see in september next. They will reveal the hidden secret of such a brave and original film director.



Una retrospectiva que hacía falta. Prácticamente nunca se le ha dedicado a Robert Siodmak la atención que merece. No suele figurar su nombre en la lista de los grandes maestros. Y, sin embargo, su filmografía despertará auténtico entusiasmo entre cuantos se dejen impregnar por su enorme talento y no sólo dentro del "cine negro". Aunque en casi la totalidad de los 20 films que compondrán esta retrospectiva es obvia la tendencia del autor por los calificativos de ese género, también es cierto que en su larga trayectoria —desde el cine de vanguardia en la etapa muda hasta el producto comercial de Cinerama— Robert Siodmak se ha acercado a otros géneros con igual maestría. En cualquier caso no ha utilizado los elementos del "cine negro" de forma mecánica, sino a través de una gran personalidad.

Parco en declaraciones, este alemán de origen polaco, nacionalizado americano y muerto en Suiza, que rodó películas en Alemania, Francia, Estados Unidos, Italia, Gran Bretaña, Yugoslavia y Rumania no dejó más testamento de su compleja vida que estos films que en septiembre veremos. En ellos se esconde el secreto de tan valeroso como original cineasta.



Beharrezko gertatzen zen atzerabegirakoa da hau. Praktikan ez zaio inoiz eskaini Robert Siodmak-i berak merezi duen arretarik. Ez da horren izena sartzzen maisu handien zerrendan. Hala eta guztiz ere, horren filmografiak

benetako sua piztuko du bere talentu izugarriaz, "Zinema beltza"ren barnekoa bakarrik ez denaz, astintzen uzten direnen artean. Atzerabegirako hau osatuko duten 20 filmetia guztietan egilearen jenero horretako kalifikatiboen aldeko joera nabarmena azaltzen den arren, egia da bere ibilbide luzean barrena —garai mutuko abangoardiako zinemarekin hasi eta Zinerama produktu komertzialeraino— Robert Siodmak maisutasun berdinarekin hurbildu dela beste jenero

batzuetara ere. Eta, dena den, ez ditu "zinema beltzeko" elementuak eramekanikoan erabili, nortasun izugarri baten iragazkian zehar pasaz baizik.

Deklarazioetan urria, aleman honek, jatorriz polakoa, amerikano nazioanizatua eta Suitzan hil zen honek, pelikulak Alemanian, Frantzian, Estatu Batuetan, Italian, Britainia Handian, Yugoslavian eta Rumanian filmatu zituen honek ez zuen utzi bere bizitza nahasiaren ondotik irailean ikusiko ditugun filme hauek beste testamenturik. Horietan aurkitzen da gordeta zinegile original bezain adoretzu horren sekretua.



LOS OLVIDADOS

Are all the masterpieces of the story of the cinema already known? Are there ally not forgotten authors of films? Is it not possible still to be surprised and to add new names to the personal list of selected works?

We believe everything is possible and thus we are selecting a certain number of films which have aroused the passion of some historians of the cinema but which are very far from being an obligatory date for critics and professionals. Most of them are absolutely unknown outside their own countries, or at the most, they only deserve a passing comment.

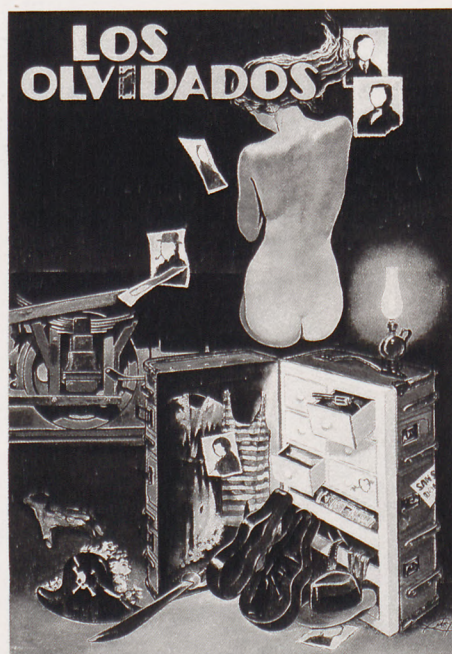
Do you know the film that involved Brecht with the cinema? Do you remember if you ever saw the live hand gripping Peter Lorre? Have you seen the version of "gas light" buried by the Metro? Do you know of a "Carmen" who hides her name? Have you discovered the mystery of a crime dreamed but real? Do you believe in the innocence of children? How many films of these authors do you know?

This is the challenge of the retrospective section "the forgotten ones": An invitation to see images with fresh eyes. Each spectator must find "his" film.

¿Se conocen ya todas las obras maestras de la historia del cine? ¿No habrá realmente autores o films olvidados? ¿No cabe aún la capacidad de sorpresa y de añadir nuevos nombres a la lista personal de obras selectas?

Creyendo que ello es así, estamos seleccionando un buen número de films que justamente han despertado pasión entre algunos historiadores pero que están lejos de ser cita obligada entre críticos y profesionales. La mayoría de ellos permanecen ignorados fuera de sus países o son sólo motivo de algún comentario pasajero.

¿Conoce usted el film con el que Brecht se comprometió con el cine? ¿Recuerda o vio alguna vez la mano viva que atenaza a Peter Lorre? ¿Vio la versión de "Luz de gas" que sepultó la compañía Metro? ¿Conoce una "Carmen" que oculta su nombre? ¿Descubre el misterio de un crimen soñado pero real? ¿Cree en la inocencia de los niños? ¿Cuántos films conoce de estos autores?



*Ezagutzen al ditugu jadanik zinemaren historia-ko maisu-obra guztiak? Ez ote dago ezustekoa-
rentzako tokirik eta obra hautatuen zerrenda
pertsonalari izen berririk gehitzeko modurik?*

*Baietz, hala dela uste dugu eta, beraz, historilari
batzuen artean grina sortuz, kritikari eta profe-
sionalen artean oraindik derrigorrezko aipamen-
garri bilakatu ez diren filme-kopuru polita hau-
tatzen ari gara. Horietako gehienak ez dira eza-
gutzen beren herrietatik landa, edo pasadizoko
iruzkin hutsez bakarrik aipatzen dira.*

*Hauxe da "Ahantzita utzitakoak" atzerabegira-
koak bere buruari egin dion erronka: irudiak begi
berriekin ezagutzera egindako gonbitea. Ikusle
bakoitzak aurki dezala "bere" pelikula.*

*Ezagutzen al duzu zuk Brecht zinemarekin kon-
prometitu zeneko filmea? Gogoratzen al duzu
edo ikusi al duzu inoiz Peter Lorre harrapatuta
daukan esku bizia? Ikusi al zenuen Metro kon-
painia lurperatu zuen "Gas-argia" hura? Ezagu-
na al zaizu bere izena ezkutuan gordetzen duen
"Carmen" hura? Ametssetako baina benetako
krimen haren misterioa deskubritu al duzu? Si-
nosten al duzu haurren errugabetasunean? Zen-
bat filme ezagutzen dituzu autore horienak?*

Provisional list of the authors of "The forgotten ones":

Harry D'Abbadie D'Arrast.
Paul Fejos.
Wolf Rilla.
Max Nosseck.
Robert Florey.
Thorold Dickinson.
Wolfgang Staunte.
Joe May.
Slatan Dundow.
Pierre Chenal.
Jean Benoit-Levy.
Joseph H. Lewis.
Mario Soficci.

rtve

PRESENTS:

AT CANNES FILM FESTIVAL 1987

"LA ESTANQUERA DE VALLECAS" *Directed by: Eloy de la Iglesia*

"MI GENERAL" *Directed by: Jaime de Armiñán*

"LA MITAD DEL CIELO" *Directed by: Manuel Gutiérrez Aragón*

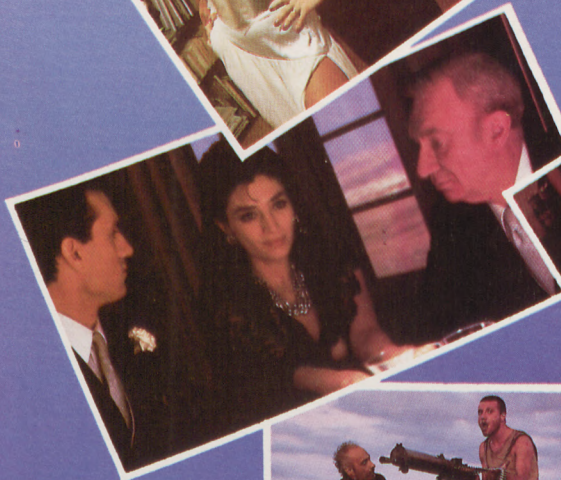
"TATA MIA" *Directed by: José Luis Borau*

"EL VIAJE A NINGUNA PARTE" *Directed by: Fernando Fernán Gómez*

"LA VIDA ALEGRE" *Directed by: Fernando Colomo*

"WERTHER" *Directed by: Pilar Miró*

"LA GUERRA DE LOS LOCOS" *Directed by: Manuel Matji*



CONTACT: RTVE STAND No.: 15-03
WORLD SALES: Subdirección de Comercialización, RTVE Centro Empresarial Somosaguas, C/. Saturno, 10
Teléfono 715 47 19 - Télex 22053 PROEX-E - 28023 MADRID



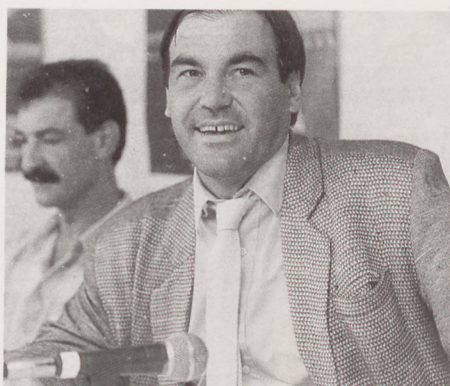
CINEMA MARATHON IN THE SPORT PALACE

Last year, when more than 5.000 persons crowded the Anoeta Sport Stadium to see the two programmed cinema marathons, a new milestone was reached by the San Sebastian International Film Festival. With a 250 m² screen and the extraordinary Dolby Stereo System, the filmgoers were able to recuperate the magnificence of the cinema.

And it is exactly "the magnificence of the cinema" the name of the project on which one of these marathons will be based. A full show where the spectator will become part of the birth and growth of the film industry, since the "Workmen coming out of a factory" of the Lumière Brothers until the most modern showing system, going through the live music, the spoken films, the scope, the tridimensional films, the Todd-Ao and the scented films.

Before the eyes of the spectators, the cinematography will grow, open to new experiences, and will connect better and better with the actual sensitivity with a selection of films where only the masterpieces will have place. A unique show which undoubtedly will become a new event of the Festival.

Cuando el pasado año más de cinco mil espectadores abarrotaron las dependencias del Velódromo de Anoeta para asistir a las dos maratones cinematográficas que fueron programadas, un nuevo hito era alcanzado por el Festival Internacional de Cine de San Sebastián. En una pantalla



de 250 m² y con un extraordinario sonido Dolby Stereo, los espectadores pudieron recuperar el sentido de la grandeza del cine.

Precisamente "La grandeza del cine" se titula el proyecto sobre el que este año piensa organizarse una de esas maratones. Un intenso espectáculo en el que el espectador pueda asistir al nacimien-

to y al crecimiento del cine, desde "La salida de los obreros de una fábrica", de los hermanos Lumière hasta el más moderno sistema de proyección, pasando por la música en directo, el cine hablado, el scope, la tercera dimensión, el Todd-Ao y el cine con olor.

Ante los ojos de esos espectadores la cinematografía irá creciendo, abriéndose a nuevas experiencias, conectando cada vez más y mejor con la sensibilidad de nuestros días en una selección de películas en la que sólo cuenten las obras maestras. Un espectáculo único que, sin duda, se transformará en un nuevo evento del Festival.

Joan den urtean programaturiko bi maratoi zinematografikoak ikusteagatik bost mila ikusletik gorako jendetza batek Anoetako Belodromoa gainezka betetzen zuenarekin batera, muga berria ezartzen zuen Donostiako Nazioarteko Zinemaldiak. 250 m²-ko pantaila batean eta Dolby-Stereo soinu zoragarrian emanik ikusleek berreskuratu ahal izan zuten zinemaren handitasun-zentzua.

Hain zuzen "Zinemaren handitasuna" titulatzeko da aurten maratoi horietako bat antolatzekeo oinarritzeko proiektua. Ikuskizun bortitza ikusleak zinemaren sorkundea eta hazkundea ikus ditzan, Lumière anaiei "Langileak fabrikatik aterratzen" hartatik hasi eta proiektzio-sistema berrietaraino, zuzeneko musikatik, zinema mintzatutik, scopetik, hirugarren dimentsiotik, Todd-Aotik eta usaiko zinematik pasaz.

Ikusle horien begien aurrean zinematografia hazten joango da, esperientzia berrietara irekitzen, gure egunotako sentimenarekin konektatzen gero eta gehiago eta hobekiago, maisu-obra bakarrik erakutsiko dituen filme-aukera bat ematen. Ikuskizun aparta izango da hau, ez-pairik gabe Zinemaldiaren gertakizun berri bihurtuko dena.





BREAKFAST WITH DIAMONDS (MARKET)

This Section opened for the first time the last year. The Festival shows here a selection of film not screened in Spain and which might interest the distributors. But at the same time, a large selection of the Basque and Spanish recent production is presented, in order to give the foreign critics, distributors and professionals a detailed idea of the situation of our cinematography.

Besides, Breakfast with Diamonds, opens its free doors to all those who wish to show their pictures. Films not selected by the Selection Committee or which might interest the public, distributors of guests, have their place in this Section. The only requirement is to send a request beforehand.

DESAYUNO CON DIAMANTES

Esta sección se celebró por vez primera el pasado año. En ella, el Festival muestra una selección de películas no estrenadas en España y que son susceptibles de interesar a los distribuidores. Pero, al mismo tiempo, se pretende una amplia selección de la producción vasca y española más reciente de modo que tanto distribuidores extranjeros como críticos y profesionales puedan informarse detalladamente de la situación de nuestro cine.

Además, "Desayuno con diamantes" abre gratuitamente sus puertas a cuantos deseen mostrar sus películas. Los títulos no elegidos por el Comité de Selección o cuantos se entienda pueden interesar a espectadores, distribuidores e invitados pueden participar, si lo desean, en esta sección. El único requisito para ello es advertido con antelación.



DIAMANTE-GOSARIA

Sail hau joan den urtean ospatu zen lehenengoz. Sail honetan Espainian estreinatu gabe dauden banatzailen interesa sortzeko modukoak diren filmeen aukera bat eskaintzen du Zinemaldiak. Aldi berean, zinemagintza euskaldun eta espainiar berrienaren aukera zabala aurkezten da, atzerriko banatzaile nahiz kritikari eta profesionalen gure zinemaren egoerari buruz informazio zehatza jasotzeko modua eskainiz.

"Diamante-Gosaria" sailak, gainera, doan irekitzen dizkie ateak beren filmeak erakutsi nahi dituztenei. Hautapen-Batzordeak aukeratu ez dituen tituluek nahiz, ustez, ikusle, banatzaile eta gonbidatuen intereseko izan litezkeenek parte har dezakete, nahi izanez gero, sail honetan. Aurrez jakin eraztea bakarrik izango da horretarako eskatuko baldintza bakarra.

**CIGA PRIZE
\$ 45.000
NEW
DIRECTORS**

The CIGA Hotel Chain, now managing the totally renovated Maria Cristina Hotel of San Sebastian, gives a prize of pesetas 6.000.000 (approximately USDol. 45.000) to the best first or second work shown in the Festival. A jury mainly formed by cinema critics irrevocably awards this prize.

Last year the prize was shared between "Hombre mirando al Sudeste" (Man looking to the southeast), of the Argentinian Eliseo Subiela, and "A quiet death", by Friedda Liappa. This Section also accepts the long films shot in 35 mm., 16 mm. and video, but the Orga-



nization of the Prize has the right not to include in this competition the films which have already been shown or have received an award at other cinematographic demonstration. Moreover, the films must have been produced after september 1986.



PREMIO CIGA: 45.000 \$

La cadena hotelera CIGAHOTELS, que regenta el completamente renovado hotel Maria Cristina, de San Sebastián, concede un premio de 6.000.000 de pesetas (aproximadamente 45.000 \$ USA) a la mejor primera o segunda obra presentada en el Festival. Un jurado preferentemente compuesto por críticos cinematográficos decide irrevocablemente este premio.

El pasado año fue compartido: "Hombre mirando al sudeste", del argentino Eliseo Subiela, y "A quiet death", de Friedda Liappa, obtuvieron el galardón CIGAHOTELS.

En esta competición son igualmente aptos los largometrajes realizados en 35 mm., 16 mm. o video, pero la organización del premio **se reserva** en su caso el derecho a no incluir en esta competición aquellos films que ya hayan sido presentados o premiados en otras manifestaciones cinematográficas. Por otra parte, los films deben haber sido producidos después de septiembre de 1986.

CIGA SARIA: 45.000 \$

CIGAHOTELS hotel-kateak, erabat berritua dagoen Donostiako Maria Cristina hotela zuzendaritzaren duenak, 6.000.000 pta-ko (gutxi gorabehera 45.000 \$ USA) saria emango du Zinemaldian aurkeztutako lehenengo edo bigarrenengo obra onenarentzako. Batez ere zinemako kritikariz osatutako mahaiburu batek erabakiko du era erabokaezinean sari hau.

Joan den urtean biren artean banatu zen: Eliseo Subiela argentinarraren "Hombre mirando al sudeste" eta Friedda Liappa-ren "A quiet death" filmeek eraman zuten CIGAHOTELS saria.

Lehiaketa honetarako berdin balio dute 35 mm-tan, 16 mm-tan edo bideoan egindako filmeluzeek, baina sariaren antolatzaileek bere esku gorde dezakete jadanik beste zinematografi azalpenetan aurkeztuak edo sarituak izan diren filmeak lehiaketa honetan ez sartzeko eskubidea. Bestalde, 1986ko irailaz geroztik eginikoak izan beharko dute filmeek.

Algo en el Aire recuerda Loewe.



Venta en Loewe
y perfumerías
especializadas.





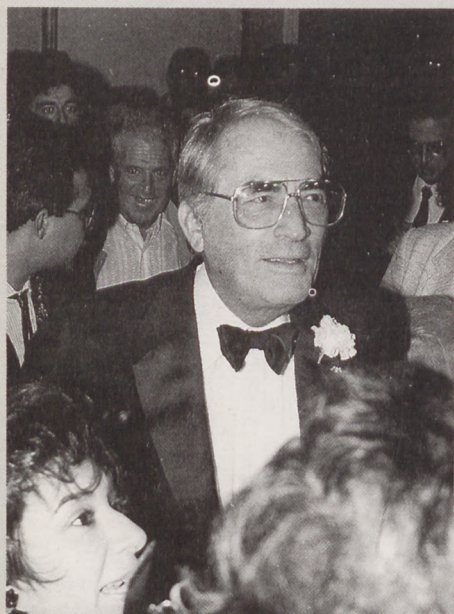
1986

THE LAST YEAR JOAN DEN URTEKOAK EL PASADO AÑO

More than one hundred and twenty thousand persons attended the Festival. The Official and Zabaltegi Sections increased considerably their attendances, but the same enthusiasm was shown towards the retrospective sections. One of them was dedicated to Louise Rainer, twice winner of the Hollywood Oscar with only eight films, and a clear tendency towards personal engagement which resulted in her inclusion in the "black list" of general Franco and the consequent ban in Spain for forty years.

The second retrospective was dedicated to "the guys to the Picture", a tribute paid to ten great men of the cinema: John Ford, Alfred Hitchcock, Billy Wilder, William Wyler, Rouben Mamoulian, Robert Wise, George Stevens and Robert Mulligan, who answered the invitation of George Cukor to pay a private tribute to Luis Buñuel after he won the Oscar for "The Discreet Charn of the Bourgeoisie", "Middle Class" (1973). At the end of their lunch they sat for a photograph which has already become part of the story of the cinema. They were "the guys of the picture".

"The Mexican Revolution" presented different cinematographic treatments of the same historic fact and offered a selection of the best mexican films, while the other cycle "Novisimo Brasil" displayed an overall



view of the most recent films of that country, perhaps a contrast to the "novo cinema brasileiro" of twenty years ago.

The two Cinema Marathons which took place at the Anoeta Sport Stadium, with a giant screen and a quality of sound which provoked the thunderous applau-



se of the surprised public, presented in the second performance some of the most successful in the first one a full programme: "Matiné" by Jaime Humberto Hermosillo, "Antártica" by K. Kurahara, "Salvador" by Oliver Stone and "Absolute beginners" by Julian Temple, who was at the same time by the International Jury.

The Concha de Oro to the best long film was awarded to "La mitad del cielo", Spanish film by Manuel Gutiérrez Aragón, and the Concha de Oro to the best short film fell to "A espera" (Brasil) by Mauricio Farias and Luis F. Carvalho.

The special prize of the jury went to the Hungarian film "A knady generacio" by Ferenc Andras, and the prize to the best direction to Axel Corti for "Welcome in Vienna". Best actress was Angela Molina for "La mitad del cielo" and the best actor Ernesto Gómez Cruz for "El imperio de la fortuna" by Arturo Ripstein (Mexico). Two Conchas de Plata were also awarded to "Nin-guen no yakusoho" (the promise) by Yoshishige Yoshida and "27 horas" by Montxo Armendariz.

The special award "Donostia" was given by the Festival to Gregory Peck, in testimony of his long and brilliant professional career. In his honour and at his request, "Duel to the Sun" by King Vidor was shown in a special performance.

The "surprise show", which contributed to the high standard of the programme, showed the European Premiere of "Blue velvet" by David Lynch, and the musical was represented by "Greed" by Eric von Stroheim, where Carl Davis conducted live his own music.

A closed television circuit provided constant informa-



tion of the programme, press conferences, arrivals of guests and passages of the films. It also informed about the three exhibitions open to the public and housed in the beautiful Museum of San Telmo; one of them was dedicated to "Greed", and showed the photographs of the parts mutilated by the producers of the film dreamed by Von Stroheim; The second to the painter José Ramón Sánchez, who is able to re-create his own personal experiences in his paintings, morbid and common at the same time, and derived from many classic films, and the third exhibition covered an anthological display of posters of Spanish films as seen in foreign countries.

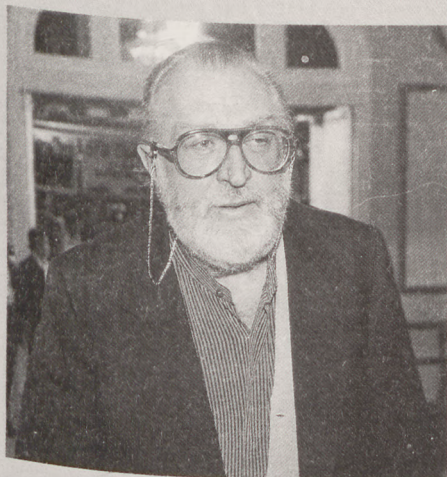
The guest stars representing the exhibited films and many others of the South American cinemas, as well as Ali Mac Graw, Sergio Leone, Ursula Andress, Susan George and Ana Alicia, provided the glamorous aspect of the Festival.

Other special guests were the participants in the "Symposium of Cinematographic Entities of the European Community", who, for three days, discussed the basis of the understanding among the cinema industry and its financial sources, always regarding the most important European cinematography.

The daily official magazine distributed to the guests, provided the required information about the Festival, and some special editions illustrated the different cycles: Louise Rainer, "Greed" and "the mexican revolution" were extraordinary issues.

Finally, and as a new Section of the Festival, "Breakfast with Diamonds" was successfully inaugurated as a market where, free of charge, anyone can present a picture and the Festival itself offers a selection of films not yet released in Spain and some samples of the latest Basque and Spanish cinema. This year the Festival will go on growings. We are working hard at it.





Más de ciento veinte mil espectadores acudieron al Festival. Sus secciones Oficial y Zabaltegi aumentaron considerablemente la audiencia, pero igual atención despertaron las secciones retrospectivas. Una de ellas fue dedicada a la actriz Luise Rainer, dos Oscar de Hollywood en sólo ocho largometrajes y una clara tendencia por el compromiso personal que le había hecho aparecer en la "lista negra" del general Franco y, en consecuencia, prohibida en España durante cuarenta años.

La segunda retrospectiva fue dedicada a "Los chicos de la foto", un homenaje a diez grandes del cine: John Ford, Alfred Hitchcock, Billy Wilder, William Wyler, Rouben Mamoulian, Robert Wise, George Stevens y Robert Mulligan, quienes acudieron a la invitación de George Cukor para rendir homenaje privado a Luis Buñuel con motivo de su "Oscar" a "El discreto encanto de la burguesía" (1973). Al final del almuerzo, juntos posaron para una fotografía que se ha hecho ya historia entrañable del cine. Fueron "los chicos de la foto".

"La revolución mexicana" donde se podían contemplar muy distintos tratamientos cinematográficos que un mismo hecho puede suscitar, ofrecía un panel del mejor cine mexicano, mientras que otro ciclo, "Novísimo Brasil", ofrecía un panorama

del más reciente cine de aquel país, quizás un contrapunto al "novo cinema brasileiro", de hace ahora exactamente veinte años.

Las dos maratones del Velódromo de Anoeta, con una pantalla gigante y una calidad de sonido que provocó el aplauso asombrado del público ofrecieron un programa riguroso. En la segunda una importante presentación de los films triunfadores, y en la primera: "Matiné", de Jaime Humberto Hermosillo; "Antártica", de K. Kurahara; "Salvador", de Oliver Stone, y "Absolute Beginners", de Juliem Temple, a su vez miembro del jurado internacional.

Este Jurado otorgó la Concha de Oro al mejor largometraje al film español "La mitad del cielo", de Manuel Gutiérrez Aragón, mientras que la Concha de Oro al mejor cortometraje recayó en "A espera" (Brasil), de Mauricio Farias y Luis F. Carvalho. El premio especial del Jurado co-



respondió al film húngaro "A knady generacio", de Ferenc Andras, y el premio a la mejor dirección a Axel Corti por su "Welcome in Viena". El premio de interpretación femenina, Angela Molina por "La mitad del cielo", y el de interpretación masculina, Ernesto Gómez Cruz, por su trabajo en "El imperio de la fortuna", de Arturo Ripstein (México). Dos Conchas de Plata fueron, además, concedidas: a "Ninguen no yaku-soho" ("La promesa"), de Yoshishige Yoshida, y "27 horas", de Montxo Armendáriz.

Un premio especial —"Donostia"— fue concedido por el Festival a Gregory Peck por su larga, honesta y brillante carrera profesional. En su honor y a petición suya fue proyectada en sesión extraordinaria "Duelo al sol", de King Vidor.

Otras proyecciones especiales adornaron la programación: una "sesión sorpresa" en la que estre-

nó en Europa "Blue Velvet", de David Lynch, y otra, musical, en la que Carl Davis dirigió en directo su propia partitura de "Avaricia" ("Greed"), de Eric von Stroheim.

Un circuito interno de televisión daba cuenta constante de la programación, ruedas de prensa, llegadas de invitados y fragmentos de films. Asimismo informaba de las tres exposiciones que se mantenían constantemente abiertas en el bello edificio del Museo de San Telmo: la primera, dedicada precisamente a "Greed" ilustrando todos los planos que habían sido suprimidos por los productores del montaje soñado por von Stroheim; la segunda, al pintor José Ramón Sánchez, capaz de recrear en un cuadro sus vivencias, tan comunes como mórbidas, provocadas por muchos films clásicos, y la tercera fue dedicada a una exposición antológica de "affiches" extranjeros sobre films españoles.

La afluencia de invitados fue notoria: a los representantes de las películas de las distintas secciones, se añadió la presencia de Ali Mac Graw, Sergio Leone, Ursula Andress, Susan George y Ana Alicia, así como de una cordial representación de los cines de América Latina.

Entre los invitados especiales cuentan también los participantes del "Simposium de Entes Financieros Cinematográficos del Mercado Común" quienes, durante tres días, dialogaron sobre las bases de un entendimiento entre cineastas y financieros de las más importantes cinematográficas europeas.

Una revista diaria repartida entre los invitados daba cuenta del pulso del Festival mientras algunas ediciones ilustraban la materia de los ciclos: Luise Rainer, "Greed" y "La revolución mexicana" fueron motivo de publicaciones extraordinarias. Finalmente, y como una nueva sección en el Festival, se inauguró con éxito "Breakfats with diamonds", lugar de mercado donde, gratuitamente, todos pueden proyectar sus películas y donde el Festival ofrece una selección de films no estrenados en España y una muestra del último cine español y vasco.

Este año el Festival volverá a crecer. En ello trabajamos.





Ehun eta hoge mila baino gehiago ikusle izan zen Zinemaldian. Sail Ofizialari eta Zabaldegiri erruz gehitu zitzairen ikuslegoa, baina maila bereko arreta emerazi zuten atzerabegirako sailek ere. Horietako bat Luise Rainer aktoreari eskaini zitzaion, bere zortzi filmeluzeekin Hollywoodeko bi oskar irabazi zituenari eta konpromisu pertsonalerako joera nabarmenagatik Franco jeneralaren "zerrenda beltzean" azaldu eta, ondorioz, berrogei urtetan Espainian debekatua egon zenari.

Bigarren atzerabegirakoa "Argazkiko mutilei" eskaini zitzairen zinemako hamar handiri egindako omenaldia osatuz: John Ford, Alfred Hitchcock, Billy Wilder, William Willer, Rouben Mamoulian, Robert Wise, George Stevens eta Robert Mulligan, horiek joan bait ziren George Cukor-en gonbiteari erantzunez Luis Buñueli omenaldi pribatua egitera "El discreto encanto de la burguesía" filmeagatik bere oskarra irabazi zuela eta (1973). Bazkal ondoren argazki bat ateratu zuten elkarrekin eta argazki hori zinemako historia kutunaren baitan sartua geratu da. "Argazkiko mutilak" izan ziren haiek aurretik.

"Mexikoko iraultza" izan zen beste ziklo bat, egintza batek berak sor ditzakeen zinematografi trataera hain desberdinak erakutsiz Mexikoko zinemarik onenaren panela eskaintzen ziguena; beste ziklo batek, beriz, "Brasil berri-berria" izenekoak, herrialde hartako zinemarik berrienaren panorama eskaintzen ziguen bitar-



tean, beharbada orain justu hoge urteko beste "novo cinema brasileiro" hari kontrapuntua eskainiz.

Anoetako Belodromoko bi maratoiak, pantaila erraldoi batekin eta jendearen haridurazko txaloaldia eragin zuen soinu-kalitate batekin, programa benetan zorrotza eskaini ziguten, bigarrenaren filme irabazleen aurkezpen garrantzitsu bat eta lehenean beste honako hauek: "Matiné" Jaime Humberto Hermosillo-rena, "Antártica" K. Kurahara-rena, "Salvador" Oliver Stone-rena eta "Absolute Beginners" nazioarteko epaimahai-ko kidea zen Julien Temple-rena.

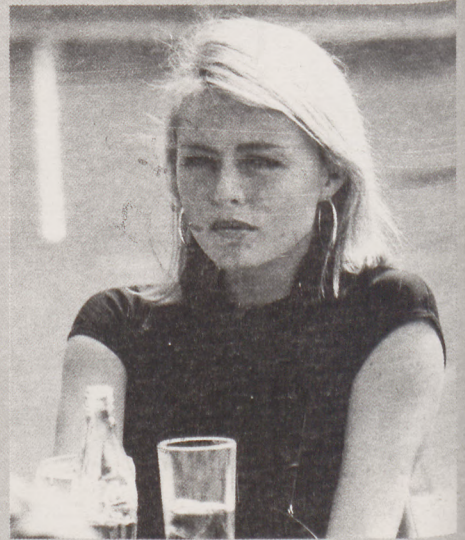
Mahai horrek filmeluze onenarentzako Urrezko Kontxa ahobatez eman zion Manuel Gutiérrez Aragón-en "La mitad del cielo" filme espainiarrari, eta filmelabur onenarentzako Urrezko Kontxa Mauricio Farias eta Luis F. Carvalho-ren "A espera" filme brasiliarrari. Epaimahaia- ren sari berezia Ferenc András-en "A knady generacio" filme hungariarrari eman zioten eta zuzendaritza onenarentzako saria Axel Corti-ri "Welcome in Viena" fil- mearengatik. Emakumeen interpretazio-saria Angela Molina-k eraman zuen "La mitad del cielo" filmearenga- tik, eta gizonetako interpretazio-saria Ernesto Gómez Cruz-ek Mexikoko Arturo Ripstein-en "El imperio de la fortuna" filmean egindako lanarengatik. Beste Zilarrez- ko Kontxa bi ere eman zitzaizkien honako filmeei: "Nin- guen no yakusoho" ("Promesa") Yoshishige Yoshida- renari eta "27 ordu" Montxo Armendariz-enari.

"Donostia" sari berezia eman zion Zinemaldiak Gregory Peck aktoreari bere profesional-karrera luze, jator eta distiratsuarengatik. Haren ohorez eta berak eskatuta King Vidor-en "Dueloa eguzkitan" filmean proiektatu zen aparteko emanaldian.



Beste proiektio berezirik ere izan zen programazioaren apaingarri: "ekitaldi sorpresa" bat David Lynch-en "Blue Velvet" Europako estreinaldiz eman ziguena, eta beste bat musikala, Carl Davis-ek "Zekenkeria" ("Greed"), Eric von Stroheim-ena filmeko partitura be- rea zuzenean gidatuz eman zena.

Telebistako bame-zirkuitu batek etengabe ematen zuen programazioaren, prentsaurrekoen, gonbidatuen etorreren eta filme-zatien berri. Orobat San Telmo Mu- seoko eraikin ederrean etengabe irekita egon ziren hiru erakusketen berri ematen zuen: lehena, hain zuzen, "Greed" filmeari eskainia, von Stroheim-ek amestutako muntaketatik produktoreek kendutako plano guztiak ilustratzen zituena; bigarrena José Ramón Sánchez pintoreari eskainia, bere koadroetan hainbat filme klasi-



kok eragindako bibentzia, arrunt bezain morbidoak, bir- sortuz ematen zituena; eta hirugarrena filme espainolen gain egindako kartel atzeritarren erakusketa antologi- koa osatzen zuena.

Gonbidatuak ugari etorri ziren: sail desberdinetako fil- meen ordezkariak gainera, hemen izan ziren Ali Mac Graw, Sergio Leone, Ursula Andress, Susan George eta Ana Alicia, eta baita ere Amerika Latinoko filmeetako ordezkariak txeratsu bat ere.

Gonbidatu berezien artean nagusiki aipatu behar dira "Merkatu Batuko Zinematografi Ente Finantzarioen Sinposium"eko partaideak, hiru egunetan hor aritu bait ziren Europako zinematografia garrantzitsuenetako zi- nemagile eta finantzarioen artean elkar ulertzeko oina- rriak buruzko elkarrizketetan.

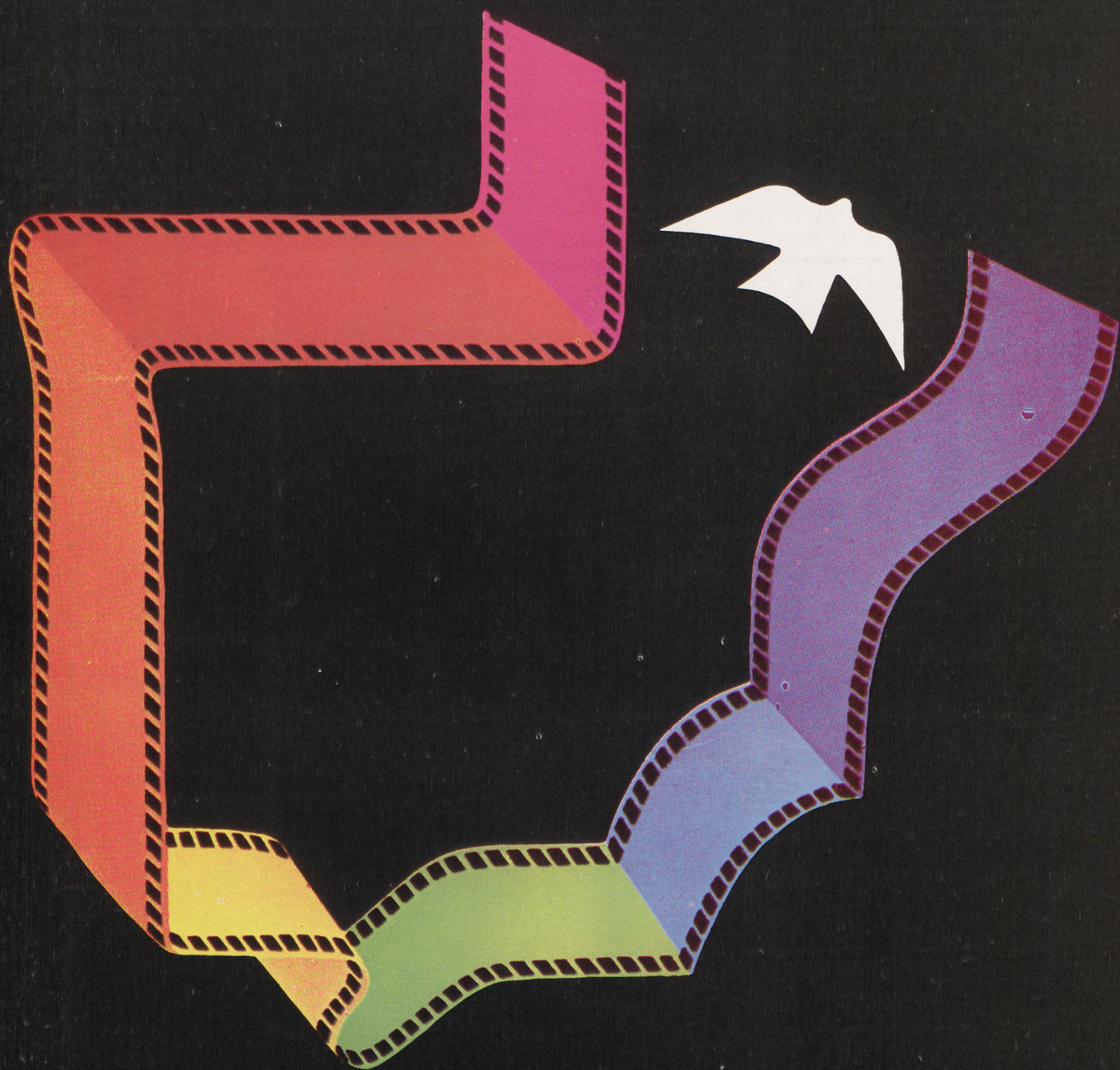
Gonbidatuen artean banatzen zen eguneroko aldizkari batek zinemaldiaren pultsuaren berri ematen zuen, beste edizio batzuek zikloetako gaia ilustratzen zuten bitartean: Luise Rainer, "Greed" eta "Mexikoko irault- za" aparteko argitalpenetarako gai izan ziren.

Azkenik, Zinemaldiaren sail berri bat osatuz, "Breakfast with diamonds" izeneko estreinatutako arrakasta osoz, edonork bere filmeak doan proiektatzeko tokia eta Zinemaldiak Espainian estreinatutako gabeko filmeen aukera bat eta azken zinema euskaldun eta espainola- ren erakuskari bat eskaintzeko tokia.

Aurten berriro Zinemaldia hazi egingo da. Horretan dihardugu gogotik.



CINE ESPAÑOL PARA EL MUNDO
SPANISH CINEMA FOR THE WORLD
CINÉMA ESPAGNOL POUR LE MONDE



MINISTERIO DE CULTURA

Instituto del Cine (ICAA)

CLAVE 2

AGENCIA DE PUBLICIDAD
DE SERVICIOS GENERALES

PARA LA PUBLICIDAD EN EL XXXV FESTIVAL
INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN
DIRIJASE A: CLAVE 2 AGENCIA DE PUBLICIDAD
DE SERVICIOS GENERALES.
MADRID: GRAL. MARTINEZ CAMPOS, 19-5.º IZQDA.
TELEF. (91) 4482099 (8 LINEAS). TELEX 41162 CHAFI E.
FAX 4458008. 28010 MADRID.
BARCELONA: RAMBLA DE CATALUNYA, 114-1.º 1.ª.
TELEF. (93) 2172916. FAX (93) 2172114.
08008 BARCELONA.
DELEGACIONES EN: VALENCIA, SEVILLA,
BILBAO, LA CORUÑA.



Felicitades.



Palme d'Or
Cannes Film Festival 86

— LA —

MISION

UNA PRESENTACIÓN WARNER BROS., GOLDCREST Y KINGSMERE DE UNA PRODUCCIÓN ENIGMA EN ASOCIACIÓN CON FERNANDO GHIA.
DIRIGIDA POR ROLAND JOFFE. PRODUCIDA POR DAVID PUTTNAM, FERNANDO GHIA, EIAN SMITH.

2 PREMIOS GOLDEN GLOBE de la "Hollywood Foreign Press Association"
OSCAR A LA MEJOR FOTOGRAFIA
de la "Academy of Motion Picture Arts & Sciences"

Director de fotografía: Chris MENGES
Fotografía de alta sensibilidad en AGFA XT 320

AGFA XT 125 & XT 320: son el reflejo de su talento.

AGFA 

AGFA-GEVAERT, S.A. - DIVISION CINE Y TV - PROVENZA, 392 - TEL. (93)207.54.11 - TELEX 52644 - 08025 BARCELONA.

PEDRO MASO PRESENTA

EN RODAJE

¿ FUE LA
TRANSICION
ESPAÑOLA
UNA TRANSICION
SIN TRAUMAS ?



LA RUSA

PEDRO MASO, P.C., S.A. Presenta "LA RUSA"

Basada en la novela original de **JUAN LUIS CEBRIAN**
con **ANGELI VAN OS** - **DIDIER FLAMAND**

MUNTSÁ ALCAÑIZ • EUSEBIO LAZARO • FERNANDO GUILLEN • LUIS HOSTALOT y la participación de **JACQUES FRANÇOIS**
Director de Fotografía **HANS BURMANN** Director Artístico **RAFAEL PALMERO** Música **ANTON GARCIA ABRIL** Guión **JUAN LUIS CEBRIAN** y **MARIO CAMUS**

Director **MARIO CAMUS**

© 1987 PEDRO MASO, P.C., S.A.
Todos los derechos reservados.

SUBVENCIONADA POR EL MINISTERIO DE CULTURA Y CON LA PARTICIPACION DE TELEVISION ESPAÑOLA, S.A.

DISTRIBUIDA POR

VENTAS AL EXTRANJERO: TELEVISION ESPAÑOLA, S.A. DAVID NOGUEIRA - STAND EN CANNES 1503

PEUGEOT 205 LACOSTE

UN ESTILO SIN PAR



Prepárate a descubrir tu nuevo estilo de coche.

Su nombre, Peugeot 205 Lacoste.

Toda la fuerza, la experiencia y la fiabilidad del Peugeot 205.

Y además, un diseño de lo más exclusivo. Con detalles muy personales para ser el blanco de todas las miradas.

Echa un vistazo al interior y disfruta de un equipo completo: ¡¡Hasta aire acondicionado!!

Elevalunas eléctricos. Cerraduras centralizadas. Asientos tapizados en

Velours y los traseros abatibles uno a uno; por si quieres marcarte unos hoyos y que el "caddie" vaya a sus anchas.

¿Te va el espíritu deportivo?

Siente su fuerza, 83 cv. 5 velocidades.

Para lanzarte a 172 Km/h., con la seguridad por delante. El 205

Lacoste derrocha potencia, sin olvidar la economía: 5,4 litros a los 100 Kms.

Si lo tuyo es un estilo sin par, prueba el Peugeot 205 Lacoste, en su versión de 3 ó 5 puertas.

Te va a convencer, a golpe de vista.



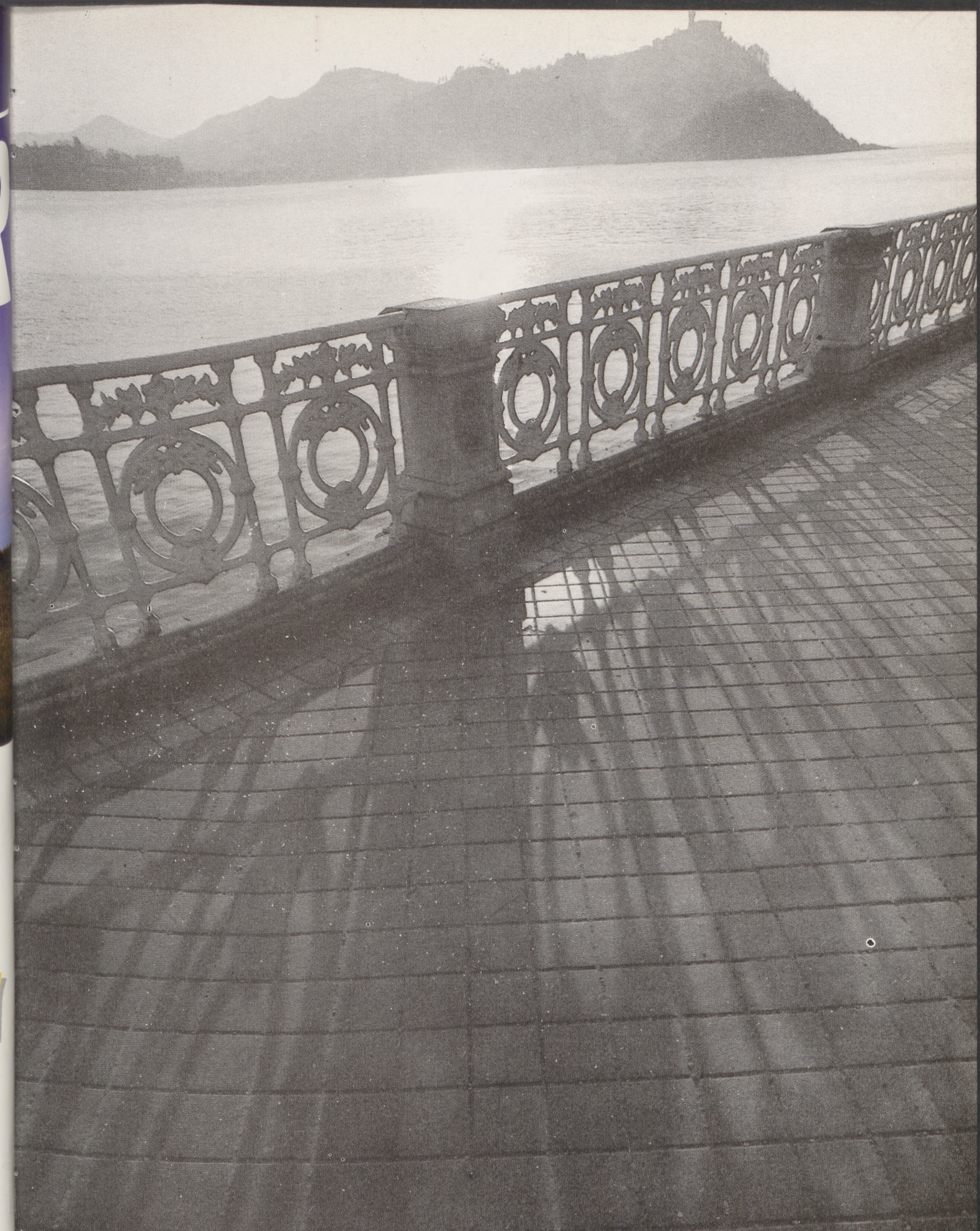
PEUGEOT 205 LACOSTE
Contigo al fin del mundo.



PEUGEOT TALBOT
FUERZA DINAMICA

 **CEPSA** Lubricantes recomendados





At the seaside of the Bay of Biscay, in the Basque Coast,
a few kilometres far from the border Irún/Hendaye,
the International Film Festival of San Sebastian now enters into its 35th year.
Since 1985 when it was again recognised by the FIAPF
as "Competitive Non Specialised Festival", its interest is growing.
An old culture welcomes a new one in a privileged setting.
The horizon of the image world
is joined to the soul of the Basque people.

CINEMA BASQUE BASQUE CINEMA EUSKAL ZINEMA

- Strong, passionate, polemic.
- The films of greatest box-office success in Spain in recent years.

*See it for
yourself!*



STAND NR. 11. TEL. 93-993502

BASQUE FILM PRODUCERS INDEPENDENT ASSOCIATION

c/. REINA REGENTE, s/n. 20004 SAN SEBASTIAN (SPAIN)
TELEX 36228 CAMIN/E. TEL. 943-422944